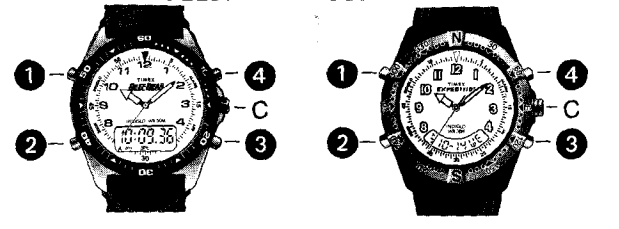


Extended Warranty
Available in U.S. only. Extend your warranty for an additional 4 years from date of purchase for \$5. You can pay with AMEX, Discover, Visa or MasterCard by calling 1 800-448-4639 during normal business hours. Payment must be made within 30 days of purchase. Name, address, telephone number, purchase date, and 5-digit model number required. You can also mail a check for \$5 to: Timex Extended Warranty, P.O. Box 1676, Dept. EF, Little Rock, AR 72203.



警告: 為了保持防水功能, 在水下時, 不要按壓任何按鈕。
 1. 手錶的錶面玻璃、按鈕和錶殼必須完整無損, 才能保持防水功能。
 2. 此手錶不是潛水錶, 不可用於潛水作業。
 3. 手錶若接觸鹽水, 應及時用清水沖洗。

2 Basic Operations/Utilisation de base/Operaciones básicas/Operações básicas/Funzionamento generale/Grundfunktionen/基本操作 / 基本使用方法



1	INDIGLO® night-light/Veiljeuse INDIGLO®/INDIGLO® night-light/Luz nocturna INDIGLO®/Luce notturna INDIGLO®/INDIGLO® Nachtlcht/ INDIGLO® ナイトライト/ INDIGLO 夜光顯示
2	Change mode/Chang. mode/Cambiar modalidad/Alterar o modo/Cambia mod./Umstellfunktion/モード変更/改變模式 Back/Retour/Retroceder/Recuo/Prec./Zurück/前に戻る/上一步
3	Set/Régl./Fijar/Regular/Imposta/Einstellen/セット/設定
4	Date-Advance/Avance de la date/Fecha-Avanzar/Avanço da Data/Data-Avanzamento/Datum vorrücken/日付を進める/日期-撥快
C	Crown/Couronne/Corona/Coroa/Corona/Krone/リュウス/調整鈕帽頭

INDIGLO is a registered trademark of Indiglo Corporation in the U.S. and other countries.

3 INDIGLO® night-light/Veiljeuse INDIGLO®/INDIGLO® night-light/Luz nocturna INDIGLO®/Luce notturna INDIGLO®/INDIGLO® Nachtlcht/ INDIGLO® ナイトライト/ INDIGLO 夜光顯示

1	INDIGLO® night-light on-off/Veiljeuse INDIGLO® all./éteinte/Luz nocturna INDIGLO®-encender/apagar/Luz nocturna INDIGLO®-ligar/desligar/Luce notturna INDIGLO® ON/OFF/INDIGLO® Nachtlcht an/aus/INDIGLO® ナイトライトのオン/オフ/INDIGLO® 夜光顯示「開」或「關」
1 3 sec	NIGHT-MODE® Feature on-off/Fonction NIGHT-MODE® activé/désact./Característica NIGHT-MODE®-encender/apagar Característica/NIGHT-MODE®-ligar/desligar/NIGHT-MODE® ON/OFF/NIGHT-MODE®-Funktion an/aus/NIGHT-MODE® 機能のオン/オフ/NIGHT-MODE® 夜間模式「開」

4 NIGHT-MODE® Feature/Fonction NIGHT-MODE®/Función NIGHT-MODE®/Função NIGHT-MODE®/Característica NIGHT-MODE®/NIGHT-MODE®-Funktion/NIGHT-MODE® 機能 / NIGHT-MODE® 功能

1, 2	Face illuminated (Any button)/Face illuminée (n'importe quel bouton)/Iluminar cara (cualquier pulsador)/Mostrador iluminado (Qualquer botão)/Quadrante illuminato (qualsiasi pulsante)/Zifferblattbeleuchtung (jeder Knopf)/盤面の照明 (いずれかのボタンを押す)/照亮錶面 (任一按鈕)
------	---

5 Modes/Modes /Modalidad /Modos/Modalità/Funktionen/モード / 模式

	Time/Hours/Hora/Hora/Ora/Zeit/タイム/時間
	Alarm Alarm e/Alarme/alarma/Fijar alarma/Despertador

1 Water Resistance/Étanchéité/Resistente al agua/Resistência à água/Impermeabilità/Wasserbeständigkeit/耐水性 / 防水

If your watch is water-resistant, meter marking or () is indicated. (See fig.1)

Water-Resistance Depth	p.s.i.a.* Water Pressure Below Surface
Profondeur d'étanchéité	Pression de l'eau sous la surface en p.s.i.a.*
Profundidad a la cual es resistente al agua	Presión del agua subsuperfície en p.s.i.a.*
Profundidade de resistência à água	Pressão deabaixo de água - p.s.i.a.*
Profondità di immersione	Pressione equivalente espressa in psia*
Tiefe der Wasserbeständigkeit	p.s.i.a.* Wasserdruck unterhalb der Oberfläche
耐水性深度	p.s.i.a.* 水下面水圧
防水深度	* 水下壓力 p.s.i.a.
30m/98ft	60
50m/164ft	86
100m/328ft	160
200m/656ft	284

*pounds per square inch absolute
 *livres par pouce carré absolu
 *Presión absoluta en libraspulgada2
 *libras por polegada quadrada - pressão absoluta
 *libbre assolute per pollice quadrato
 *Absoluter Druck in psi
 (ポンド/平方インチの絶対値)
 * 每平方呎絕對壓力磅

WARNING: TO MAINTAIN WATER-RESISTANCE, DO NOT PRESS ANY BUTTONS UNDER WATER.

1. Watch is water-resistant only as long as lens, push buttons and case remain intact.
2. Watch is not a diver watch and should not be used for diving.
3. Rinse watch with fresh water after exposure to salt water.

Si la montre est étanche, la prof. max. ou le symbole () est indiqué. (Voir Fig. 1)

MISE EN GARDE : POUR GARDER L'ÉTANCHÉITÉ, N'ENFONCER AUCUN POUSSOIR SOUS L'EAU.

1. Étanche seulement si le verre, poussoir et boîtier restent intacts.
2. Pas conçue pour la plongée. Ne pas utiliser dans ces conditions.
3. Rincer à l'eau douce après tout contact avec l'eau de mer.

Si su reloj es resistente al agua, se indicarán los metros o aparecerá el símbolo (). (Ver fig. 1)

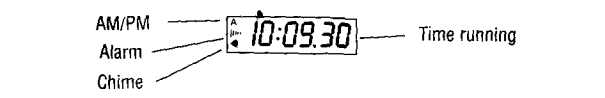
ADVERTENCIA: PARA QUE EL RELOJ SEA RESISTENTE AL AGUA, NO OPRIMA NINGÚN PULSADOR DEBAJO DEL AGUA.

1. El reloj es resistente al agua solamente si el cristal, los pulsadores y la caja permanecen intactos.
2. El reloj no es un reloj para buzos y no debe usarse para submarinismo.
3. Enjuague el reloj con agua dulce en caso de exposición al agua salada.

Se o seu relógio for resistente à água, o número de metros de profundidade ou o símbolo () estará indicado. (Ver a Fig. 1)

AVISO: PARA MANTER A RESISTÊNCIA À ÁGUA, NÃO PRIMA NENHUM BOTÃO DEBAIXO DE ÁGUA.

7 Digital Time Zone/Fecha/Data-Hora Digital/Ora-data digitali/Digitale Zeit-Datumanzeige/デジタル時刻一日付 / 數值時間 - 日期



1	3	2 sec	Hold	10:09:30
2	4			10:09:30
3	2 4 +			10:09:00
4	2 4 +			2:09:00
5	2 4 +			2:19:00
6	2 4 +			99 -YR
7	2 4 +			4- 6 FR
8	2 4 +			7- 6 FR
9	2 4 +			7- 26 FR
10	2 4			12- 24 HR
11	3			14: 15:00

8 Time Zone 2/Fuseau horaire 2/Zona horario 2/Fuso Horário 2/Fuso 2/Zeitzone 2/タイムゾーン 2 / 時間區 2

1	2 2 2 2			6:15 T2
2	3	2 sec	Hold	6:15 T2
3	4 +			6:15 PM
4	2 4 +			7- 26 FR
5	2 4 +			8- 26 FR
6	2 4 +			8- 29 FR
7	2 4			12- 24 HR
8	3			20: 15 T2

*Advance 12 hours 1st PM to AM or AM to PM./Avançar de 12 heures (PM-AM ou AM-PM)/
 *Avanzar período de 12 horas desde PM a AM o desde AM a PM./Avançar 12 horas para converter PM em AM ou AM em PM./
 *Avanzare di 12 ore da PM ad AM o da AM a PM./12 Stunden vorrücken für PM zu AM oder AM zu PM./
 *PMからAM (AMからPM) の切替えは12時間進めて設定します./
 *撥快12小時, 將PM撥成AM, 或是將AM撥成PM。

9 View/Visualiser/Ver/Ver/Visualizz./Einsenhen/表示 / 查看

				10:09:23
4				7- 6 FR
4	3 sec			7- 6 FR
4				10:09:23
2 2 2 2				6:15 T2
4				8- 29 FR

				Timbre encendido/Sinal sonoro ligado/Carillon ON/ Klingel ein/ チャイムオン / 鐘聲開
4				10:20 AL
4				10:20 AL
4				Alarm off/ Alarme désact./ Alarma apagada/Alarme desligado/Allarme OFF/ Wecker aus/アラームオフ/鬧鐘關
4				10:20 AL
4				10:20 AL
7	2			10:23:29

Note: Alarm sounds only for time zone displayed/Note: L'alarme sonne pour le fuseau affiché seul./
 Note: L'alarme sonne seulement pour la zone horaire indiquée/Note: O alarme só toca para o fuso horário exibido/
 Note: L'alarme squilla solamente per il fuso orario visualizzato/Anmerkung: Wecker klingelt nur für die angezeigte Zeitzone/
 *夜: アラームはタイムゾーンが表示されている場合に限り鳴ります /
 註: 鬧鐘只在顯示的時間區發出警響。

11 Timer/Compte à rebours/Cronómetro/Temporizador/Timer/Timer/タイマー / 計時器

1	2 2			24 HR TR
2	3			00:00 TR
3	4 +			05:00 TR
4	2 4 +			05:00 TR
5	2 4 +			05:30 TR
6	3			5:35 TR
7	4			5:34.53
8	3			5:33.24
9	4			5:33.09
10	3			4:20.38
	2			12:15:00

12 Bracelet Adjustment/Ajustement du bracelet/Ajuste de la correa/Ajustamento da pulseira/Regolazione del cinturino/Anpassung des Armbands/ブレスレットの長さの調整 / 調節錶帶

SLIDING CLASP BRACELET
 Open locking plate. Move clasp to desired bracelet length. Exert pressure while holding locking plate and slide clasp back and forth until it engages in grooves on underside of bracelet. Press locking plate down until it snaps closed. Clasp can be damaged if excessive force is used.

BRACELET À FERMoir COULISSANT
 Relever la plaquette de verrouillage. Placer le fermoir au niveau de la longueur désirée du bracelet. Appuyer fermement sur la plaquette de verrouillage tout en la maintenant et faire glisser le fermoir par petits mouvements d'avant en arrière, jusqu'à ce qu'il s'engage dans les rainures au côté inférieur du bracelet. Rabaisser la plaquette de verrouillage jusqu'à ce qu'un déclic se produise pour en indiquer la fermeture. Ne pas user de force excessive au risque d'endommager le fermoir.

9-M 929-0950404

www.timex.com



1. O relógio só é resistente à água enquanto o vidro, os botões e a caixa permanecerem intactos.
2. O relógio não é um relógio de mergulhador e não deve ser usado para mergulhar.
3. Lave o relógio com água doce depois dele ter estado em contacto com água salgada.

Se l'orologio in dotazione è impermeabile, riporta una dicitura in metri di profondità o il contrassegno (☞) (v. la fig. 1).

AVVERTENZA: PER SALVAGUARDARE L'IMPERMEABILITÀ DELL'OROLOGIO, NON PREMERE ALCUN PULSANTE SOTT'ACQUA.

1. L'orologio è impermeabile purché il cristallo, i pulsanti e la cassa siano intatti.
2. L'orologio non è subacqueo e non va usato per le immersioni.
3. Sciacquare con acqua dolce dopo l'esposizione all'acqua marina.

Wenn Ihre Uhr wasserbeständig ist, ist eine Metermarke oder (☞) angegeben. (Vgl. Bild 1)

WARNUNG: DAMIT IHRE UHR WASSERBESTÄNDIG BLEIBT, DRÜCKEN SIE UNTER WASSER KEINE KNÖPFE.

1. Die Uhr ist nur dann wasserbeständig, wenn Glas, Knöpfe und Gehäuse unversehrt sind.
2. Die Uhr ist keine Taucheruhr und sollte nicht beim Tauchen verwendet werden.
3. Waschen Sie die Uhr, nachdem sie im Salzwasser war, mit Leitungswasser ab.

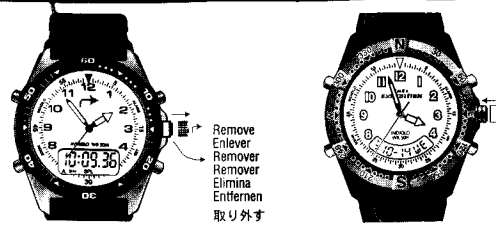
耐水性の時計には、メートル数または (☞) が刻印されています (図1参照)。

警告：耐水性を維持するため、水中ではボタンを押さないで下さい。

1. 腕時計の耐水性は、盤面ガラス、リュウズ、ケースが無傷である場合に限り保たれます。
2. この腕時計はダイバーウォッチではありません。ダイビングには使用しないで下さい。
3. 腕時計に塩水がかかった後は真水ですすいで下さい。

2		regulado/Imposta allarme/Weckereinstellung/アラームセット/鬧鐘設定
2 2	24 Hour Timer	Countdown timer/Compte à rebours/Cuenta regresiva/Contador de contagem decrescente/Conto alla rovescia/Countdown-Timer/カウントダウンタイマー/倒數計時器
2 2 2	Chrono	Elapsed time/Temps écoulé/Tiempo transcurrido/Tiempo decorrido/Tiempo trascorso/Verstrichene Zeit/経過タイム/已過時間
2 2 2 2	Time 2	Time Zone 2/Fuseau horaire 2/Zona horario 2/ Fuso Horário 2/Fuso 2/Zeitzone 2/ タイムゾーン 2/時間區 2

6 Analog Time/Heure analogique/Hora analógica/Hora Analog/ O analógica/Analogzeit/アナログ時刻/指針時間



TIMEX INTERNATIONAL WARRANTY

(U.S. - LIMITED WARRANTY - PLEASE SEE FRONT OF INSTRUCTION BOOKLET FOR TERMS OF EXTENDED WARRANTY OFFER)

Your TIMEX watch is warranted against manufacturing defects by Timex Corporation for a period of ONE YEAR from the original purchase date. Timex and its worldwide affiliates will honor this International Warranty.

Please note that Timex may, at its option, repair your watch by installing new or thoroughly reconditioned and inspected components or replace it with an identical or similar model. **IMPORTANT - PLEASE NOTE THAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER DEFECTS OR DAMAGES TO YOUR WATCH:**

- 1) after the warranty period expires;
- 2) if the watch was not originally purchased from an authorized Timex retailer;
- 3) from repair services not performed by Timex;
- 4) from accidents, tampering or abuse; and
- 5) lens or crystal, strap or band, watch case, attachments or battery. Timex may charge you for replacing any of these parts.

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS. YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM COUNTRY TO COUNTRY AND STATE TO STATE. IN THE U.K., NOTHING IN THIS WARRANTY WILL AFFECT YOUR STATUTORY RIGHTS.

To obtain warranty service, please return your watch to Timex, one of its affiliates or the Timex retailer where the watch was purchased, together with a completed original Watch Repair Coupon or, in the U.S. and Canada only, the completed original Watch Repair Coupon or a written statement identifying your name, address, telephone number and date and place of purchase. To cover Timex' cost of returning the watch to you (this is not a repair charge), please include with your watch a US\$ 7.00 check or money order in the U.S., a \$6.00 cheque or money order in Canada and a UK£ 2.50 cheque or money order in the U.K. In other areas, Timex may charge you for postage and handling. NEVER INCLUDE A SPECIAL WATCHBAND OR ANY OTHER ARTICLE OF PERSONAL VALUE IN YOUR SHIPMENT.

For the U.S., please call 1-800-448-4639 for additional warranty information. For Canada, call 1-800-263-0981. For Brazil, call 0800-168787. For Mexico, call 91-800-01-060. For Central America, the Caribbean, Bermuda and the Bahamas, call (501) 370-5775 (U.S.). For Asia, call 852-2815-0091. For the U.K., call 44 181 754 9494. For Portugal, call 35 1 295 22 57. For France, call 33 3 81 63 42 00. For Germany, call 49 7 231 494140. For the Middle East and Africa, call 971-4-310850. For other areas, please contact your local Timex retailer or Timex distributor for warranty information. In Canada, the U.S. and in certain other locations, participating Timex retailers can provide you with a postage-paid, pre-addressed Watch Repair Mailer for your convenience in obtaining factory service.

TIMEX INTERNATIONAL WARRANTY WATCH REPAIR COUPON

Original Purchase Date:

(Attach copy of sales receipt, if available)

Purchased By:

(Name, address and telephone number)

Place of Purchase:

(Name and address)

Reason For Return:

THIS IS YOUR WATCH REPAIR COUPON. PLEASE KEEP IT IN A SECURE PLACE.

GARANTIE INTERNATIONALE TIMEX

Votre montre TIMEX est garantie contre les défauts de fabrication pour une période d'UN AN, à compter de la date d'achat. Timex ainsi que ses affiliés honoreront cette garantie internationale.

Timex se réserve le droit de réparer votre montre en y installant des composants neufs ou révisés, ou bien de la remplacer avec un modèle identique ou similaire. **IMPORTANT : CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS VOTRE MONTRE :**

- 1) après l'expiration de la période de garantie,
- 2) si elle n'a pas été achetée chez un revendeur Timex agréé,
- 3) si la réparation n'a pas été faite par Timex,
- 4) s'il s'agit d'un accident, falsification ou abus.
- 5) s'il s'agit du verre, du bracelet, du boîtier ou des piles; Timex peut effectuer les réparations mais celles-ci seront payantes.

CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LEGAUX SPECIFIQUES. VOUS POUVEZ AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT SELON LES ETATS OU LES PAYS. EN GRANDE BRETAGNE, RIEN DANS CETTE GARANTIE N'AFECTERA VOS DROITS.

Pour faire jouer votre garantie, retournez votre montre à Timex, un de ses affiliés ou au magasin où votre montre a été achetée, avec le bon de réparation original; ou, pour les Etats-Unis et le Canada seulement, le bon de réparation complète, ou une feuille mentionnant vos nom, adresse, N° de téléphone, date et lieu de l'achat. Merci de joindre à votre envoi un chèque ou un mandat de 7 USD pour couvrir les frais d'expédition si vous habitez aux Etats-Unis, de 6 dollars Canadiens si vous habitez au Canada, ou de 2,50 £ si vous habitez dans le Royaume-Uni. demander un montant pour les frais d'expédition. NE JOIGNEZ JAMAIS UN BRACELET DE VALEUR OU UN ARTICLE PERSONNEL A VOTRE ENVOI.

Pour les Etats-Unis, vous pouvez appeler le 1 800 448 4639 pour plus de renseignements. Pour le Canada, appelez le 1 800 263 0981. Pour le Brésil, le 0800 168787. Pour le Mexique, le 91 800 01 060. Pour l'Amérique Centrale, les Caraïbes, les Bermudes et les Bahamas, appelez le 501 370 5775 (É.-U.). Pour l'Asie, appelez le 852 2815 0091. Pour le Royaume-Uni, appelez le 44 181 754 9494. Pour le Portugal, appelez le 35 1 295 22 57. Pour la France, appelez le 33 3 81 63 42 00. Pour l'Allemagne, appelez le 49 7 231 494140. Pour le Moyen-Orient et l'Afrique, appelez le 971-4-310850. Pour les autres régions, veuillez contacter votre revendeur ou le distributeur Timex local pour toute information concernant la garantie. Aux Etats-Unis, au Canada et dans d'autres pays, vous pouvez disposer d'un emballage pré-payé, pré-adressé.

GARANTIE INTERNATIONALE TIMEX - BON POUR UNE RÉPARATION DE MONTRE

Date d'achat:

(ci-joint ticket de caisse, si possible)

Acheté par:

(nom, adresse et N° tél)

Nom du magasin:

(nom et adresse)

Raison du retour:

Ceci est votre bon pour une réparation de montre. Merci de le garder précieusement.

GARANTIA INTERNACIONAL TIMEX

(Garantía limitada USA - Lea por favor el folleto de instrucciones para los detalles de la Oferta de extensión de la Garantía.)

Su reloj TIMEX está garantizado contra cualquier defecto de fabricación por TIMEX Corporation durante un período de UN AÑO a partir de la fecha de compra. TIMEX y sus compañías subsidiarias en todo el mundo aceptarán esta Garantía Internacional.

TIMEX notifica que, a nuestra discreción, su reloj será reparado con piezas nuevas o reacondicionado totalmente con componentes debidamente revisados, o será cambiado por otro reloj idéntico o similar. **IMPORTANTE: ESTA GARANTIA NO COBRE LOS SIGUIENTES DEFECTOS O FALTAS DE SU RELÓJ:**

1. Si el período de garantía ha vencido.
2. Si su reloj no ha sido comprado en una agencia o tienda oficial TIMEX.
3. Si su reloj ha sido manipulado fuera del Servicio Técnico Oficial TIMEX.
4. Si su reloj evidencia pruebas de golpes, accidentes o abusos.
5. Si el cristal, correa, caja, pila o accesorios aparecen dañados o gastados. En estos casos TIMEX efectuará la reparación y facturará su costo.

ESTA GARANTIA LE CONCEDE A VD. DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS. VD. PODRA TAMBIEN OBTENER OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR DE ESTADO A ESTADO Y DE PAIS A OTRO PAIS. EN EL REINO UNIDO NADA DE REGLAMENTARIOS EN ESTA GARANTIA AFECTARA SUS DERECHOS DE LO QUE CONTIENE:

Para obtener servicio de garantía, le rogamos envíe su reloj a TIMEX, a una de sus compañías afiliadas o a un Servicio Técnico Oficial o tienda autorizada donde Ud. compró su reloj, junto con el Cupón de reparación original del reloj debidamente completado, o, en los EE.UU. y Canadá solamente, el cupón de reparación original del reloj debidamente completado o una declaración escrita que indique su nombre, dirección, número de teléfono, fecha y lugar de la compra. Para cubrir los gastos de devolución de su reloj (esto no es el cargo de la reparación) adjunte con su reloj US\$7.00 en cheque u orden de pago para reparaciones en EE.UU., un cheque u orden de pago de \$6 en Canadá, y en el Reino Unido, un cheque u orden de pago de £2.50. En otras zonas, TIMEX puede cobrarle por franquje y gastos de envío. NO INCLUYA O ADJUNTE NUNCA CON EL RELOJ OTROS ACCESORIOS O ARTICULOS DE VALOR PERSONAL EN SU ENVIO.

Para los EE.UU. llame por favor al 1-800-448-4639 para información adicional de su garantía. Para Canadá llame al 1-800-263-0981. Para Brasil llame al 0800-168787. Para México 91-800-01-060. Para América Central, Caribe, Bermudas y Bahamas llame al (501) 370-5775 (US). Para Asia llame al 852-2815-0091. Para el Reino Unido, llame al 44 181 754 9494. Para Portugal, llame al 35 1 295 22 57. Para Francia, llame al 33 3 81 63 42 00. Para Alemania, llame al 49 7 231 494140. Para el Medio Oriente y Africa, llame al 971-4-310850. Para otras regiones, si desea información sobre la garantía, por favor comuníquese con el representante de Timex o el distribuidor de Timex de su zona. En Canadá, los EE.UU. y otros países, las tiendas autorizadas TIMEX le podrán informar y facilitar pagos postales o sobres para envíos especiales de reparación de relojes TIMEX y ayudarle a conseguir dicho servicio de fábrica.

GARANTÍA INTERNACIONAL TIMEX CUPÓN REPARACIÓN DEL RELOJ

Fecha de compra:

(adjuntar nota de la compra, si la hubiera)

Comprado por:

(Nombre, domicilio, teléfono)

Establecimiento de venta:

(Nombre de la tienda y dirección)

Descripción avería del reloj:

Este es su cupón para la reparación del reloj. Guárdelo en sitio seguro.

CORREA CON BROCHE
Levante la hebilla. Mueva el broche hasta el largo deseado de la correa. Ejera presión mientras sostiene la hebilla y luego el broche hacia atrás y hacia adelante hasta que entre en las ranuras de la superficie que está debajo de la correa. Presione la trapa hacia abajo hasta que encaje. El broche se puede dañar si se usa fuerza excesiva.

PULSEIRA DE PVELA CORREDIÇA
Abra a placa do fecho. Mova a fivela para o ponto desejado na pulseira. Faça pressão, ao mesmo tempo que segura a placa do fecho, e deslize a fivela para a frente e para trás até ela se engatar nas ranhuras situadas no lado de baixo da pulseira. Pressione a placa do fecho para baixo até ela se encaixar e fechar. A fivela pode ser danificada se for empregada demasiada força.

CINTURINO A FIRMAGLIO SCORREVOLE
Aprire la piastrina di bloccaggio. Spostare il fermaglio per ottenere la lunghezza desiderata di cinturino. Esercitare pressione sulla piastrina di bloccaggio e far scorrere il fermaglio avanti e indietro finché esso non si innesta nelle scanalature poste sul lato inferiore del cinturino. Premere la piastrina verso il basso finché non si chiude con uno scatto. L'impiego di forza eccessiva può danneggiare il fermaglio.

Armband mit Gleitverschluss
Öffnen Sie die Verschlussscheibe. Stellen Sie die Schließe auf die gewünschte Armbandlänge ein. Halten Sie die Verschlussscheibe fest und lassen Sie die

!スライド式留め金ブレスレット
ロックプレートを開けます。ブレスレットが目的の長さになるよう留め金を動かします。ロックプレートに圧力をかけて押さえないがら留め金を前後にずらし、ブレスレットの裏側の溝に収まるようにします。ロックプレートと音がするまで押し閉じます。留め金に力をかけすぎると傷むことがありますので注意して下さい。

*sec = sec/seg/sec/seg/Sec/ *sec = 秒/*sec = 秒

TIMEX GARANTIA INTERNACIONAL

O seu relógio TIMEX está garantido contra defeitos de fabrico pela Timex Corporation, pelo período de UN ANO a partir da data de compra. A Timex e suas Filiais em todo o Mundo reconhecerão esta Garantia Internacional.

Por favor note que a Timex poderá opcionalmente, reparar o seu relógio ou substituí-lo por um modelo idêntico ou similar. **IMPORTANTE - POR FAVOR NOTE QUE ESTA GARANTIA NÃO COBRE DEFEITOS OU DANOS NO SEU RELÓGIO:**

- 1) Após terminar o período de garantia;
- 2) Se o relógio não foi originalmente comprado a um revendedor autorizado Timex;
- 3) Por reparações não efectuadas pela Timex
- 4) Por acidentes, falsificação ou abuso;
- 5) Vidros, pulseiras, caixas, braceletes e pilhas. Se qualquer destas peças necessitar substituição, a Timex poderá efectuar o respectivo débito.

ESTA GARANTIA DÁ-LHE ESPECÍFICOS DIREITOS LEGAIS. PODERÁ TAMBÉM TER OUTROS DIREITOS OS QUAIS VARIAM DE PAÍS PARA PAÍS E DE ESTADO PARA ESTADO. NO REINO UNIDO NADA NESTA GARANTIA AFECTARÁ OS SEUS DIREITOS ESTATUTÁRIOS.

Para obter um serviço ao abrigo da garantia, por favor envie o seu relógio para a Timex ou para um qualquer revendedor autorizado Timex, acompanhado do Certificado de Garantia original devidamente preenchido. Para cobrir os custos com o reenvio do seu relógio, (isto não é um custo de reparação) por favor inclua quando do envio do mesmo, um cheque ou dinheiro no valor de U.S. dólares 7.00 nos Estados Unidos, um cheque ou um vale de CAD 6,00 se estiver no Canadá, ou um cheque ou um vale de £2.50 se estiver no Reino Unido. NUNCA ENVIE JUNTAMENTE COM O RELÓGIO PULSEIRAS OU BRACELETES ESPECIAIS OU QUAISQUER OUTROS ARTIGOS DE VALOR PESSOAL/ESTIMATIVO.

Para os E.U.A. por favor marque 1-800-448-4639 para informações adicionais sobre a garantia. Para o Canadá marque 1-800-263-0981. Para o Brasil marque 0800-168787. Para o México marque 91-800-01-060. Para a América Central, Caraíbas, Bermudas e Bahamas marque (501) 370-5775 (U.S.). Para a Ásia marque 852-2815-0091, Para o Reino Unido, telefone para o número 44 181 754 9494. Para Portugal, telefone para o número 35 1 295 22 57. Para a França, telefone para o número 33 3 81 63 42 00. Para a Alemanha, telefone para o número 49 7 231 494140. Para o Médio Oriente e para a África, telefone para o número 971-4-310850. Noutras áreas, queira contactar o seu revendedor ou distribuidor local da Timex para obter informações sobre a garantia.

GARANTIA INTERNACIONAL TIMEX CUPÃO DE REPARAÇÃO DE RELÓGIO

DATA DA COMPRA:

(“Juntao cópia da factura/recibo de compra, se possível”)

COMPRADOR:

(Nome, morada e telefone)

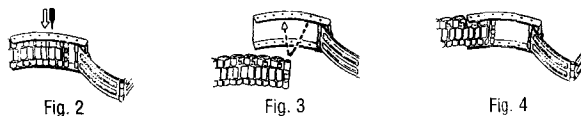
LOCAL DA COMPRA:

(Nome e morada)

RAZÃO PARA O RETORNO:

ESTE É O SEU CUPÃO DE REPARAÇÃO DE RELÓGIO. POR FAVOR GUARDE ESTE CUPÃO EM LOCAL SEGURO.

滑扣式錶帶
打開鎖定片，將錶帶扣滑到所需長度位置。滑動時注意施加壓力，直至錶帶扣進入錶帶內側槽中。然後把鎖定片壓下並卡合好。注意，用力過度可能會損壞錶帶。



FOLDOVER CLASP BRACELET

Find spring bar that connects bracelet to clasp. Using a pointed tool (Fig. 2), push spring bar in and gently twist bracelet to disengage. Determine wrist size, then insert spring bar in correct bottom hole (Fig. 3). Push down on spring bar, align with top hole and release to lock in place (Fig. 4).

BRACELET À FERMOIR REPLIABLE

Identifier la tige à ressort qui relie le bracelet au fermoir. À l'aide d'un outil pointu (Fig. 2), enfoncer délicatement la tige à ressort et tourner doucement le bracelet pour le dégager. Déterminer la grosseur du poignet et insérer la tige à ressort dans le trou inférieur correspondant (Fig. 3). Appuyer sur la tige à ressort, aligner sur trou supérieur et relâcher pour en assurer le verrouillage (Fig. 4).

CORREA CON BROCHE PLEGABLE

Encuentre la barra de resorte que conecta la correa con el broche. Con una herramienta en punta (Fig. 2), presione la barra de resorte hacia adentro y gire suavemente la correa para liberar. Determine el tamaño de la muñeca, luego inserte la barra de resorte en el orificio inferior correcto (Fig. 3). Presione sobre la barra de resorte, alinee con el orificio superior y libere para que encaje en el lugar correcto (Fig. 4).

PULSEIRA DE FIVELA DE DOBRAR

Procure a barra de mola que liga a pulseira à fivela. Usando uma ferramenta aguçada (Figura 2), empurre a barra de mola para dentro e torça delicadamente a pulseira para desprendê-la. Determine o tamanho do pulso e insira depois a barra de mola no orificio inferior correcto (Figura 3). Empurre a barra de mola para baixo, alinhe-a com o orificio superior e solte-a, para que ela se trave no lugar (Figura 4).

CINTURINO A FERMAGLIO PIEGHEVOLE

Individualare il perno a molla che fissa il cinturino al fermaglio. Usando uno strumento appuntito (figura 2), spingere il perno verso il basso e torcere delicatamente il cinturino per scollegarlo. Determinare la circonferenza del polso e poi inserire il perno nell'opportuno foro inferiore (figura 3). Premere il perno verso il basso, allinearlo con il foro superiore e rilasciarlo, bloccandolo in posizione (figura 4).

ARMAND MIT FALTSCHLIEGE

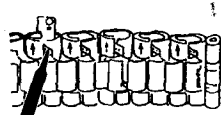
Nehmen Sie den Federriegel zwischen Armband und Schließe zur Hand. Drücken Sie mit einem scharfen Werkzeug (Abb. 2) den Federriegel nach innen und drehen Sie vorsichtig das Armband, so daß es sich löst. Bestimmen Sie den Umfang Ihres Handgelenks und stecken Sie den Federriegel dann in das entsprechende untere Loch. (Abb. 3). Drücken Sie auf den Federriegel, richten Sie ihn mit dem oberen Loch aus und lassen Sie ihn einschnappen. (Abb. 4)

折り重ね式留め金ブレスレット

ブレスレットと留め金をつないでいるスプリング棒を見つけ出します。先の尖った道具を使って (図2)、スプリング棒を押し込み、ブレスレットをそっとねじって外します。手首に合わせて長さを決めたら、目的位置の穴にスプリング棒を入れます (図3)。スプリング棒を押し下げて穴に当ててから放し、定位置にロックします (図4)。

BRACELET LINK REMOVAL

Removing Links: Place bracelet upright and insert pointed tool in opening of link. Push pin forcefully in direction of arrow until link is detached (pins are designed to be difficult to remove). Repeat until desired number of links are removed.



Reassembly: Rejoin bracelet parts. Push pin back into link in opposite direction of arrow. Press pin down securely into bracelet until it is flush.

RETRAIT DES MAILLONS DU BRACELET

Retrait des maillons: Placer le bracelet à la verticale et insérer un instrument pointu dans l'ouverture du maillon. Enfoncer fermement la clavette dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le maillon se détache (de par leur conception, les clavettes sont difficiles à enlever). Répéter cette opération pour enlever tous les maillons désirés. Réassemblage: Réassembler les parties du bracelet. Réintroduire la clavette dans le maillon en poussant dans le sens opposé à la flèche. Enfoncer la clavette jusqu'à ce qu'elle soit fermement calée à fleur du bracelet.

ESTRAZIONE DELLE MAGLIE DEL CINTURINO

Rimozione delle maglie: appoggiare il cinturino di fianco ed inserire uno strumento appuntito nell'apertura della maglia. Spingere con forza il perno nella direzione indicata dalla freccia finché la maglia non si stacca (i perni sono stati progettati per renderne difficile l'estrazione). Ripetere l'operazione finché non si rimuove il numero desiderato di maglie.

Rimontaggio: riunire gli spezzoni di cinturino. Spingere il perno nella maglia nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia. Spingere saldamente il perno nel cinturino finché non è a filo.

ENTFERNUNG VON ARMBANDGLIEDERN

Entfernung von Armbandgliedern: Stellen Sie das Armband auf die Seite und stecken Sie ein scharfes Werkzeug in die Öffnung eines Gliedes. Drücken Sie den Stift kräftig in Pfeilrichtung, bis sich das Glied löst. (Die Stifte sind mit Absicht so entworfen, daß sie nur schwer entfernt werden können.) Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie die gewünschte Anzahl von Gliedern entfernt haben. Zusammenbauen: Setzen Sie die Teile des Armbands wieder zusammen. Drücken Sie den Stift in der dem Pfeil entgegengesetzten Richtung wieder in das Glied ein. Drücken Sie den Stift fest in das Armband zurück, bis er bündig ist.

ブレスレットのリンク取り外し

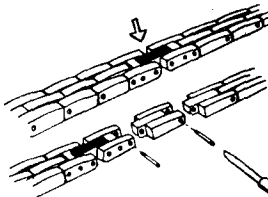
リンク取り外し: ブレスレットを垂直に立てて置き、先の尖った道具をリンクの隙間に入れます。力をかけてピンを矢印方向に押し上げ、リンクを外します (ピンはなかなか外れないように設計されています)。繰り返して、必要な数だけリンクを取り外して下さい。接続: 継ぎ直す端を組み合わせます。矢印と逆向きに、ピンをリンク内に戻します。側面が平らになるまで、ピンをしっかり押し込んで下さい。

手鐲式錶帶的拆卸

拆除鏈節: 把錶帶豎正，用一尖頭工具插入鏈節，沿箭頭方向把鏈節用勁頂出，直至鏈節鬆離 (鏈節在設計上有意做成不容易拆散)，重複該步驟，直至拆到所需長度為止。重新接合: 把錶帶兩頭拼準，將鎖鏈沿箭頭相反方向插入，直至與錶帶完全平齊。

SOLID LINK BRACELET

Removing Links: Using a very small screwdriver, remove screws by turning COUNTERCLOCKWISE. Repeat until desired number of links are removed. Do not remove links adjacent to clasp. (Fig. 5) Reassembly: Rejoin bracelet parts and insert screw in end of opening where it was removed. Turn screw CLOCKWISE until tight and flush with bracelet.



BRACELET À MAILLONS VISSÉS

Retrait des maillons: À l'aide d'un tout petit tournevis, retirer les vis en tournant DANS LE SENS ANTIHORAIRE. Répéter cette opération jusqu'à l'obtention du nombre de maillons désiré. Ne pas retirer les maillons adjacents au fermoir (Fig. 5). Réassemblage: Réassembler les pièces du bracelet et insérer la vis à l'extrémité de l'ouverture créée pour retirer les maillons. Tourner la vis dans le SENS HORAIRE jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée à fleur du bracelet.

CORREA CON ESABONES SÓLIDOS

Quitar eslabones: Con un destornillador muy pequeño, quite los tornillos girando en DIRECCIÓN CONTRARIA A LAS AGUJAS DEL RELOJ. Repita hasta quitar el número deseado de eslabones. No quite los eslabones al lado del broche. (Fig. 5) Volver a ensamblar: Vuelva a unir las partes de la correa e inserte el tornillo en el extremo de la abertura de donde se quitó. Gire el tornillo en DIRECCIÓN DE LAS AGUJAS DEL RELOJ hasta ajustar y alinee con la correa.

PULSEIRA DE ELOS SÓLIDOS

Para retirar elos: Usando una chave de parafusos muito pequena, retire os parafusos, desparafusando-os NO SENTIDO INVERSO AO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO. Repita o processo até ter retirado o número de elos desejado. Não retire os elos situados de cada um dos lados da fivela (Figura 5). Para voltar a montar: Volte a unir as partes da pulseira e insira o parafuso na extremidade da abertura de onde foi removido. Aparafuse-o NO SENTIDO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO até que fique apertado e embutido ao mesmo nível da pulseira.

CINTURINO A MAGLIE PIENE

Rimozione delle maglie: rimuovere le viti IN SENSO ANTIORARIO con un piccolo cacciavite. Ripetere l'operazione finché non si rimuove il numero desiderato di maglie. Non rimuovere le maglie vicino al fermaglio (figura 5). Rimontaggio: riunire gli spezzoni di cinturino ed inserire la vite nel foro della maglia. Avvitare la vite IN SENSO ORARIO finché non risulta ben serrata e a filo del cinturino.

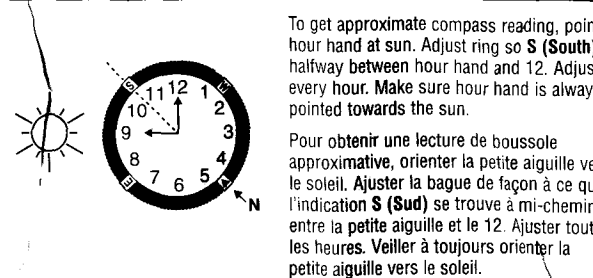
ARMAND MIT FESTEN KETTENGLIEDERN

13 Chronograph (Stopwatch)/Cronografo/Cronógrafo/クロノグラフ(ストップウォッチ)/計時(馬錶)

		29.44	← Lap Pause	44.30	→ Split Pause
1	2 2 2	CH L AP			
2	3 3	CH 5 PL		CH L AP	
3	4		5.48		Start lap/Départ tour/Comenzar vuelta/Iniciar volta/Avvio tempo parz./Runde starten/ラップスタート/啟動區段計時
4	4		1:15.13		Pause/Pause/Pausa/Pausa/Pausa/Pause/ポーズ/暫停
5	15 sec [2]		16.05		Resume/Reprise/Recomenzar/Reatar/Riavvio/Wiederaufnehmen/再開/恢復
6	3		33.25		Stop/Arrêt/Parar/Parar/Stop/Stop/ストップ/停止
7	3		CH 5 PL		
8	4		2.08		Start split/Départ temps interm./Detener fracción/Iniciar tempo dividido/Avvio tempi mult./Teilstrecke starten/スプリットスタート/啟動分劃計時
9	4		2:04.55		Pause/Pause/Pausa/Pausa/Pausa/Pause/ポーズ/暫停
10	15 sec [2]		2:19.55		Resume/Reprise/Recomenzar/Reatar/Riavvio/Wiederaufnehmen/再開/恢復
11	3		3:02.40		Stop/Arrêt/Parar/Parar/Stop/Stop/ストップ/停止

Note: Stop chrono when done to save battery./Note: Une fois l'arrêt chrono, pour économiser la pile./Note: Parar cronómetro al terminar para ahorrar pila./Nota: Pare o cronómetro quando acabar para poupar a pila./Nota: alla fine, arrestare il cronometro per non consumare la batteria./Anmerkung: Wenn fertig Stoppuhr stoppen, um Batterie zu sparen./メモ: 終わったら電池節約のためにクロノメータをストップしてください。註: 計時完成時停止計時功能以節省電池。

14 Compass Directional Ring/Bague directionnelle de boussole/Bisel de bújula/Aro com bússola direccional/Lunetta direzionale a bussola/Kompaßdrehring/コンパス方向リングの使い方/羅盤環



To get approximate compass reading, point hour hand at sun. Adjust ring so S (South) is halfway between hour hand and 12. Adjust every hour. Make sure hour hand is always pointed towards the sun.

Pour obtenir une lecture de boussole approximative, orienter la petite aiguille vers le soleil. Ajuster la bague de façon à ce que l'indication S (Sud) se trouve à mi-chemin entre la petite aiguille et le 12. Ajuster toutes les heures. Veiller à toujours orienter la petite aiguille vers le soleil.

Para obtener una lectura aproximada de la brújula, ponga la manecilla horaria en dirección al sol. Ajuste el bisel de manera que S (Sur) esté en el punto medio entre la manecilla horaria y las 12. Ajuste cada hora. Asegúrese de que la manecilla horaria apunte siempre hacia el sol.

Para obter uma leitura aproximada dos pontos cardeais, aponte o ponteiro das horas para o Sol. Ajuste o aro, de modo que a marca S (Sul) fique a meio da distância entre o ponteiro das horas e o 12. Ajuste a cada hora. Assegure-se de que o ponteiro das horas está sempre apontado em direcção ao Sol.

Per ottenere una lettura approssimata della direzione, puntare la lancetta delle ore in direzione del sole. Regolare la lunetta disponendo il contrassegno S (Sud) a metà strada tra la lancetta delle ore e le 12. Regolare ogni ora. Accertarsi di orientare sempre la lancetta delle ore in direzione del sole.

Um eine grobe Kompaßanzeige zu erhalten, richten Sie den Stundenzeiger auf die Sonne. Stellen Sie den Ring so ein, daß S (Süden) genau zwischen dem Stundenzeiger und der 12 liegt. Stellen Sie diese Position jede Stunde neu ein und achten Sie dabei darauf, daß der Stundenzeiger immer Richtung Sonne weist.

15 Rotating Elapsed Time Ring/Bague rotative de mesure du temps écoulé/Bisel de tiempo transcurrido giratorio/Rotação do aro de tempo decorrido/Rotating Elapsed Time Ring/Drehen des Ringes für verstrichene Zeit/經過時間リングの使い方/轉動計時環



Position symbol (▲) at desired time to start or end activity.

Positionner le symbole (▲) sur l'heure désirée pour le début ou la fin de l'activité.

Ubique el símbolo (▲) en la hora deseada para iniciar o terminar la actividad.

Coloque o símbolo (▲) junto à hora desejada para marcar o início ou o fim da actividade.

Collimare il simbolo (▲) con il tempo desiderato di inizio o fine di un'attività.

Stellen Sie das Symbol (▲) auf die gewünschte Zeit ein, an der Sie diese Funktion beginnen bzw. beenden möchten.

目的の開始時間または終了時間に、▲記号を合わせます。

轉動計時環・把環上的箭頭(▲)對準起始或結束的指定時間。

16 Battery/Pile/Pilas/Pilha/Batteria/Batterie/電池/電池

Timex strongly recommends that a retailer or jeweler replace battery. If applicable, push reset button when replacing battery. Battery type is indicated on caseback. Battery life estimates are based on certain assumptions regarding usage; battery life may vary depending on actual usage. DO NOT DISPOSE OF BATTERY IN FIRE. DO NOT RECHARGE. KEEP LOOSE BATTERIES AWAY FROM CHILDREN.

Timex recommande vivement de faire changer la pile par un revendeur ou un bijoutier. Appuyez, le cas échéant, sur le bouton de réinitialisation lors du changement de la pile. Le type de pile requis est indiqué au dos du boîtier. Le calcul de la durée des piles repose sur certaines hypothèses d'utilisation. NE PAS JETER LA PILE DANS LE FEU. NE PAS RECHARGER. NE JAMAIS LAISSER LES PILES DÉTACHÉES À LA PORTÉE DES ENFANTS.

Timex recomienda enfáticamente que un vendedor de relojes o joyero reemplace la pila. Si corresponde, oprima el botón de reconfiguración cuando reemplace las pilas. El tipo de pila se indica en la tapa trasera. El estimado de la duración de la pila se basa en ciertos supuestos con respecto al uso; la duración de la pila variará según el uso real. NO TIRE LA PILA EN EL FUEGO. NO RECARGUE. MANTENGA LAS PILAS SUELTAS LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

A Timex recomenda vivamente que a pilha seja substituída por um relojheiro ou por um lojista. Caso aplicável, prima o botão de restabelecimento quando substituir a pilha. O tipo da pilha está indicado no verso da caixa. As estimativas da vida útil da pilha baseiam-se em certas conjecturas relacionadas com o seu uso; a vida útil da bateria pode variar, conforme o seu uso efectivo. NÃO DEITE FORA A PILHA PARA DENTRO DO FOGO. NÃO A RECARGUE. MANTENHA AS PILHAS SOLTAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. La Timex consiglia vivamente di far sostituire la batteria dal venditore o da un orologiaio. Se applicabile, premere il pulsante di ripristino prima di cambiare la batteria. Il tipo di batteria è indicato sul fondo della cassa. La stima della durata della batteria è basata su un uso ipotetico. La durata può variare a seconda dell'utilizzo reale.

NON GETTARE LA BATTERIA NEL FUOCO. NON RICARICARLA. MANTENERE LE BATTERIE SFUSE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Timex empfiehlt dringend, daß Sie die Batterie nur im Uhrgeschäft oder von einem Juwelier auswechseln lassen. Falls zutreffend nach dem Austausch der Batterie die Rückstellaste drücken. Auf der Rückseite des Gehäuses ist der Batterietyp angegeben. Die geschätzte Lebensdauer der Batterie basiert auf bestimmten Gebrauchsbedingungen; sie kann sich je nach tatsächlichem Gebrauch verändern. BATTERIEN NICHT VERBRENNEN. NICHT WIEDERAUFLADBAR. VON KINDERN FERNHALTEN.

Timex では、電池の交換は販売店または時計専門店に依頼するよう強くお勧めします。リセットボタンがある場合は、電池交換の際にリセットボタンを押してください。電池の種類はケース裏に記載されています。電池の推定寿命は一定の使用条件を仮定して概算したものです。実際の電池寿命は使用の状況により異なります。電池は焼却しないで下さい。再充電はできません。外した電池はお子様の手の届かないところに保管して下さい。

天美時極力推薦閣下把手錶送到經銷店或珠寶店更換電池。有些型號的手錶更換電池時需按壓復位按鈕。錶殼背面註有電池型號。電池壽命是根據某些假設用途而做的估計值；電池壽命可能因實際用途而有所不同。切勿將電池丟入火中。不要充電。不要讓兒童拿到電池。